Bella ciao – Paroles et traduction

Mise à jour le 24 avril 2026

Laurence	Una mattina, mi son svegliato	Un matin, je me suis réveillé
A	O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao	Ô ma belle…
SA	Una mattina, mi son svegliato	Un matin, je me suis réveillé
SABT	E ho trovato l'invasor.	Et j'ai trouvé l'envahisseur.
SABT	O partigiano porta mi via	Ô partisan emporte-moi
	O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao	Ô ma belle…
	O partigiano porta mi via	Ô Partisan emporte-moi
	Che mi sento di morir.	Je me sens prêt à mourir.
	E se io muoio da partigiano	Et si je meurs en partisan
	O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao	Ô ma belle…
	E se io muoio da partigiano	Et si je meurs en partisan
	Tu mi devi seppellir	Tu devras m'enterrer.
	Mi seppellire lassù'n montagna	Tu devras m'enterrer là-haut sur la montagne
	O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao	Ô ma belle…
	Mi seppellire lassù'n montagna	Tu devras m'enterrer la haut sur la montagne
	Sotto l'ombra d'un bel fior	A l'ombre d'une belle fleur.
	Tutte le genti che passeranno	Tous les gens qui passeront
	O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao	Ô ma belle…
	Tutte le genti che passeranno	Et les gens qui passeront
	Mi diranno « Che bel fior ».	Me diront « Quelle belle fleur ».
	E quest'il fiore d'un partigiano	Et c'est la fleur du partisan
	O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao	Ô ma belle…
	E quest'il fiore d'un partigiano	C'est la fleur du partisan
	Morto per la libertà	Mort pour la liberté.
	E quest'il fiore d'un partigiano	C'est la fleur du partisan
	Morto per la libertà	Mort pour la liberté.
x2	La la la…	La la la….
	E quest'il fiore d'un partigiano	C'est la fleur du partisan
	Morto per la libertà	Mort pour la liberté.
	E quest'il fiore d'un partigiano	C'est la fleur du partisan
	Morto per la libertà	Mort pour la liberté.